

Sie haben sich für das Kondensatormikrofon TG I57 von beyerdynamic entschieden. Vielen Dank für Ihr Vertrauen. Nehmen Sie sich bitte einige Minuten Zeit und lesen Sie diese Produktinformation vor Inbetriebnahme aufmerksam durch.

Sicherheitsinformationen

- Schützen Sie das Mikrofon vor Feuchtigkeit, Herunterfallen und Stoß. Sie könnten das Mikrofon dabei beschädigen!
- Pusten Sie nicht in das Mikrofon und vermeiden Sie es, auf den Mikrofonkorb zu klopfen. Zur Funktionskontrolle sollten Sie in das Mikrofon sprechen oder leicht am Mikrofonkorb kratzen.
- **Wichtiger Hinweis zum Schwanenhals**
Zur Vermeidung von Überdehnungen und frühzeitigem Verschleiß darf der Schwanenhals nicht scharf und nur bis zu einem Winkel von maximal 90 Grad gebogen werden.

Anwendungen

- Abnahme von Blasinstrumenten wie Trompete, Posaune oder Saxophon

Anschluss

Das TG I57 ist mit einem weiblichen 4-pol. Mini-XLR Stecker ausgestattet und in zwei Versionen verfügbar: als Opus-Version kann es an Taschensendern der Opus-Serie angeschlossen werden; als TG-Version wird es mit den drahtlosen Mikrofonsystemen der TG-Serie verwendet. Für den kabelgebundenen Einsatz muss das Mikrofon mit einem optionalen Speisewandler an einem phantomspeisenden Mikrofoneingang betrieben werden. **Der direkte Anschluss des TG I57 an Phantomspeisung kann das Mikrofon zerstören!**

Inbetriebnahme

Das TG I57 kann mithilfe der Klammer am Schallstück eines Instruments befestigt werden. Die genaue Ausrichtung der Mikrofonskapsel auf die Schallquelle erfolgt dann mit dem Schwenkgelenk und dem Schwanenhals. Bei Holzblasinstrumenten wie Saxofonen sind auch die Klappen an der Tonerzeugung beteiligt, daher sollte das Mikrofon so ausgerichtet werden, dass das TG I57 auch deren Anteile aufnimmt. Die weiche Oberfläche der Klammer dämpft dabei die Übertragung von Handhabungsgeräuschen und schon die Instrumentenoberfläche.

Service

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an autorisiertes Fachpersonal. Öffnen Sie das Mikrofon auf keinen Fall selbst, Sie könnten sonst alle Gewährleistungsansprüche verlieren.

Version

Bez. TG I57 (TG)	Beschreibung	Best.-Nr. Instrumentenmikrofon, Elektret Kondensator, Niere, mit Klammer und weibl. 4-pol. Mini-XLR Stecker	708.356
----------------------------	-------------------------------	---	----------------

Zubehör - optional

MA-PVA	Speisewandler zum direkten Anschluss an phantomgespeiste Mikrofoneingänge für Mikrofone mit TG-Belegung	711.098
WS 97	Windschutz, schwarz	465.313

Entsorgung

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin.



Thank you for selecting the TG I57 condenser microphone from beyerdynamic. Please take some time to read carefully through this information before using the product.

Safety Information

- Protect the microphone from moisture and sudden impacts. You could damage the microphone!
- Do not blow into the microphone and do not knock on the microphone basket. Speak into the microphone or lightly scratch the microphone head grill to check functionality.
- **Important information on gooseneck**
To avoid overstretching and premature wear and tear, never bend the gooseneck sharply or more than 90°.

Applications

- Miking up brass instruments such as trumpet, trombone and saxophone

Connection

The TG I57 is fitted with a female 4-pin mini XLR connector and available in two versions: as Opus version it can be connected to the Opus series beltpack transmitters; as TG version it can be used with the wireless microphone systems of the TG series. For wired applications with phantom power sources the TG I57 must be used with an optional power adapter. **If the TG I57 is directly connected to phantom power, the microphone can be damaged!**

Setting up

The TG I57 can be attached to the bell of an instrument using the clip. The microphone can be directed precisely towards the sound source using the gooseneck. With woodwind instruments such as the saxophone, the keys are also involved in producing tone, and therefore the microphone should be directed to allow the TG I57 to pick up their contribution. The soft surface of the clip attenuates the transmission of handling noise and vibration and does not damage the instrument surface.

Service

Servicing must be carried out by qualified service personnel only. Dismantling the microphone yourself will invalidate the guarantee.

Version

Model TG I57 (TG)	Description	Order # Instrument microphone, electret condenser, cardioid, with clip and female 4-pin mini XLR plug	708.356
-----------------------------	------------------------------	--	----------------

Optional Accessories

MA-PVA	Power adapter to connect to phantom-powered microphone inputs, for microphones with TG pin assignment	711.098
WS 97	Wind shield, black	465.313

Disposal

This symbol on the product, in the instructions or on the packaging means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of its life separately from your household waste. There are separate collection systems for recycling in the EU. For more information, please contact the local authority or your retailer where you purchased the product.



Nous vous félicitons pour l'achat du microphone à condensateur TG I57 de beyerdynamic et vous remercions de votre confiance. Veuillez lire attentivement ces informations produit avant de la mise en marche du microphone.

Sécurité

- Veillez à ce que le microphone soit protégé de l'humidité et de tous dommages résultant de chutes ou de chocs mécaniques.
- Ne soufflez pas dans le microphone. Pour tester le bon fonctionnement, nous vous recommandons de parler dans le microphone ou de gratter très légèrement la tête du microphone.
- **Note importante concernant le col de cygne**
Pour empêcher un allongement excessif et une usure précoce, le col de cygne doit être plié avec précaution et jusqu'à 90 degrés maximum!

Applications

- Prise de son d'instruments à vent tels que trompette, trombone ou saxophone

Branchement

Le TG I57 est doté d'une fiche femelle XLR mini à 4 broches et est disponible en deux versions: la version Opus se prête à la connexion à l'émetteur de poche des systèmes de microphone sans fil Opus, tandis que la version TG est utilisée en combinaison avec le système de microphone TG. En présence d'une liaison filaire, le microphone doit être utilisé avec un convertisseur d'alimentation optionnel sur une entrée de microphone avec alimentation fantôme. **Le raccordement direct du TG I57 sur une alimentation fantôme peut détruire le microphone!**

Mise en service

Le TG I57 peut être fixé sur le pavillon de l'instrument à l'aide de la pince. L'orientation exacte de la capsule de microphone vers la source sonore s'effectue ensuite avec le bras articulé et le col de cygne. En présence d'instruments à vent et notamment de bois tels que le saxophone, les clapets contribuent eux aussi à générer le son, c'est pourquoi nous recommandons d'orienter le TG I57 de sorte à ce qu'il perçoive également ces parties. La surface souple de la pince atténuée à cet effet la transmission de bruits de manipulation et protège l'instrument.

Service après-vente

En cas de nécessité veuillez vous adresser à un technicien beyerdynamic autorisé. N'ouvrez jamais le microphone, vous risquerez sinon de perdre vous droits de garantie.

Modèle

Mod. TG I57 (TG)	Description	Art. N° Microphone pour instruments, condensateur électret, cardioïde, avec pince et fiche femelle XLR mini à 4 broches.	708.356
----------------------------	------------------------------	---	----------------

Accessoires en option

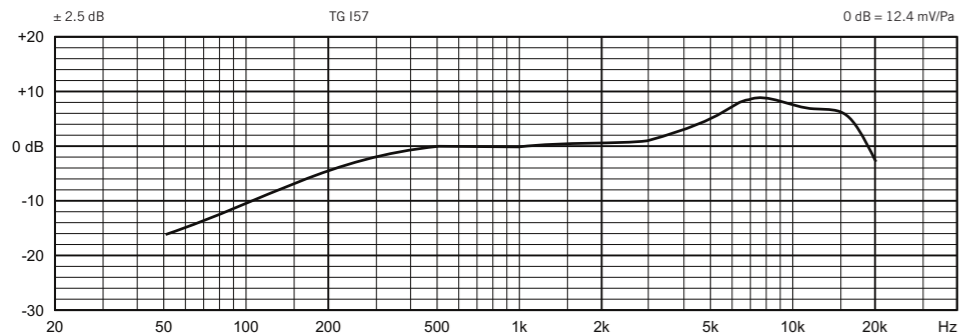
MA-PVA	Convertisseur d'alimentation pour le raccordement direct à des entrées de microphone avec alimentation fantôme (pour microphones avec raccordement TG).	711.098
WS 97	Bonnette anti-vent, noire	465.313

Evacuation

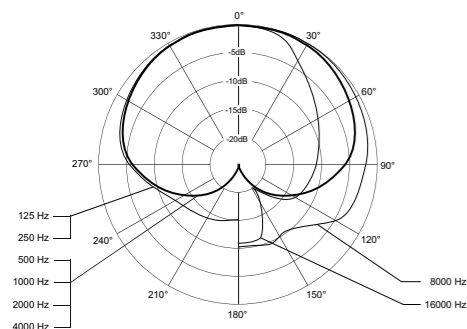
Ce symbole sur le produit, l'emballage ou dans le manuel signifie que votre équipement électrique et électronique doit être, en fin de vie, jeté séparément de vos déchets ménages. Il existe en France des systèmes de collecte différents pour les déchets recyclables. Pour plus d'information, veuillez contacter les autorités locales ou le revendeur chez qui vous avez acheté le produit.



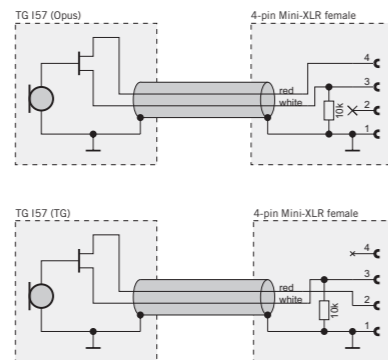
Frequenzkurve • Frequency Response Curve • Courbe de fréquence



Richtdiagramm • Polar Pattern • Directivité



Schaltbild • Wiring Diagram • Diagramme de câblage



Technische Daten

Wandlerprinzip	.....	Kondensator (Back-Elektret)
Arbeitsprinzip	.....	Druckgradientenempfänger
Richtcharakteristik	.....	Niere
Übertragungsbereich:		
Nahfeld	.....	30 - 20.000 Hz
Fernfeld (Entfernung 1 m)	.....	100 - 20.000 Hz
Feldleerlaufübertragungsfaktor	.....	12,4 mV/Pa
		(-38,1 dBV)* ±2,5 dB
Max. Grenzschalldruckpegel	.....	136 dB*
Geräuschspannungsabstand	.....	60 dB [CCIR; Q-Peak]*
Äquivalentschalldruckpegel	.....	25 dB [A; RMS]*
Spannungsversorgung	.....	1,5 - 9 V DC
Anschluss	.....	Mini-XLR, 4-pol., female
Länge	.....	170 mm
Gewicht (ohne Kabel)	.....	64 g

*gemessen mit CV 18

Technical Specifications

Transducer type	.....	Condenser (back electret)
Operating principle	.....	Pressure gradient
Polar pattern	.....	Cardioid
Frequency response:		
Close miking	.....	30 - 20,000 Hz
Distant miking (measured at 1 m)	.....	100 - 20,000 Hz
Open circuit voltage	.....	12.4 mV/Pa
		(-38.1 dBV)* ±2.5 dB
Max. SPL	.....	136 dB*
S/N ratio	.....	60 dB [CCIR; Q-Peak]*
Equivalent SPL	.....	25 dB [A; RMS]*
Power supply	.....	1.5 - 9 V DC
Connection	.....	Mini-XLR, 4-pin, female
Length	.....	170 mm
Weight (without cable)	.....	64 g

*measured with CV 18

Spécifications techniques

Type de transducteur	.....	Condensateur (back-électret)
Principe de travail	.....	Gradient de pression
Directivité	.....	Cardioïde
Bande passante:		
à proximité	.....	30 à 20 000 Hz
à distance (distance 1 m)	.....	100 à 20 000 Hz
Effacité en champs libre	.....	12,4 mV/Pa
		(-38,1 dBV)* ±2,5 dB
Pression sonore max.	.....	136 dB*
Rapport signal-bruit	.....	60 dB [CCIR; Q-Peak]*
Niveau de pression sonore équivalent	.....	25 dB [A; RMS]*
Alimentation	.....	1,5 - 9 V DC
Connecteur	.....	Mini-XLR, 4 broches, femelle
Longueur	.....	170 mm
Poids (sans câble)	.....	64 g

*mesurée avec CV 18

TG I57

KONDENSATORMIKROFON
CONDENSER MICROPHONE
MICROPHONE À CONDENSATEURPRODUKTINFORMATION
PRODUCT INFORMATION
INFORMATIONS DE PRODUIT

www.beyerdynamic.com

beyerdynamic GmbH & Co. KG · Theresienstraße 8
74072 Heilbronn · Germany · Phone +49 7131 617-300 · info@beyerdynamic.deWeitere Vertriebspartner weltweit finden Sie im Internet unter
www.beyerdynamic.com
Abbildungen nicht vertragsbindend. Änderungen vorbehalten.For further distributors worldwide, please go to www.beyerdynamic.com
Non-contractual illustrations. Subject to change without notice.

DE-EN-FR 4 / TG I57 / 624.950 (03.19)

beyerdynamic